



Par
Melissa Baker
et **Sophie Chenko**

Située au Nord-Ouest de l'Europe, l'île d'Irlande a vécu pendant huit siècles sous le joug de sa voisine, la Grande Bretagne. En 1845, une grande famine a tué 1 million d'irlandais et a forcé un million et demi de survivants à s'exiler. Depuis 1921 l'île est divisée en deux territoires. La République indépendante d'Irlande au Sud compte aujourd'hui 5,38 millions d'habitants, l'Irlande du Nord, rattachée à la Grande Bretagne, en compte 1,9 millions.

Le conte : une tradition bien vivante

La musique, la tradition orale et le folklore sont restés très vivants, envers et contre tout ! Malgré, ou peut-être grâce à l'occupation anglaise, le conte fait partie intégrante de l'art de vivre irlandais. On raconte pour les fêtes, les enterrements et d'autres événements du quotidien.

Par exemple, les gens se réunissent régulièrement dans les "Rambling Houses", au sens littéral "les maisons qui divaguent", chacun-e ayant préparé sa "party piece" : un conte, un poème ou un chant appris par coeur. La tradition du "noble call" exige que tout le monde, sans exception, s'exprime à tour de rôle. On démarre souvent par des histoires, de la poésie, puis il y a de la musique, des chants et on danse. Cette circulation de la parole

1.

Les Druides et Bardes

Eimear Burke, conteuse, psychologue et barde est à la tête d'OBOD (Order of Bards, Ovates & Druids). Cette organisation qui comptabilise 30 000 membres à travers le monde est dédié à la pratique et au développement du druidisme. En tant que Cheffe, Eimear Burke oeuvre à remettre les mythes celtiques en circulation à travers le récit oral lors de cérémonies, d'évènements et de soirées dédiées aux cycles mythologiques. Elle tend à réhabiliter les héroïnes dans la mythologie, elle aime questionner la place de la femme dans les histoires, souvent transcrites par les moines, autant dire, par le patriarcat.
<https://druidry.org/>

rappelle la tradition bardique* (encadré 1) où musique, poèmes et récits en langue gaélique¹ étaient intimement liés.

Le renouveau du conte

C'est dans les années 1980 qu'arrive le "Renouveau du conte". La tradition orale sort de l'école, du cercle familial et des "rambling houses". Sous l'impulsion de Liz Weir, à cette époque bibliothécaire en Ulster, naissent les "Yarn Spinners", littéralement "des récits qu'on file", c'est à dire des veillées publiques dédiées au conte pour adultes.

Des conteur·ses rejoignent ces soirées, d'autres se forment à cette occasion, et un réseau de yarnspinnners se crée dans plusieurs comtés. Aujourd'hui il y en a huit.

Dans ces soirées on ajoute souvent un air de violon ou un chant : *"La musique est partout, jusque dans le phrasé quotidien, la façon de vivre, de penser. Quand un conteur irlandais conte, malgré lui et au-delà de ce qu'il dit, la manière dont il le dit est toujours imprégnée de musique. Son cerveau même fonctionne en musique"* nous dit le conteur Aindrias de Staic², membre de l'association "Storytellers of Ireland" (SOI - www.storytellersofireland.com).

La reconnaissance

Cette association (SOI) a été fondée en 1994 par Liz Weir, Nuala Hayes et Jack Lynch pour promouvoir l'art du conte au nord comme au sud de l'île. Dans les années 1990, SOI, avec l'appui de la « Fondation Internationale d'Irlande » et l'« Armstrong Storytelling Trust³ » a mené un projet inédit qui a cristallisé l'intérêt pour le conte pour adultes. Intitulé "Border Talks" ("Palabres frontalières"), ce projet réunissait autour du conte 5 villages situés de chaque côté de la frontière entre Nord et Sud, en plein dans la zone de conflit entre partisans de l'IRA et d'une Irlande indépendante, et "loyalistes" partisans du ralliement à la couronne britannique.

1 -Langue d'origine celtique parlée notamment en Irlande.

2 - https://en.wikipedia.org/wiki/Aindrias_Stack

3 - <https://www.armstory.org.uk/>

2.

Les “travellers” peuple nomade irlandais.
https://fr.wikipedia.org/wiki/Irish_Travellers

C’est une des minorités ethniques irlandaises. Cette communauté de « gens du voyage » possède une culture orale très riche et parle le « Shelta », une langue issue d’un mélange d’irlandais et d’anglais. Thomas Mc Carthy, conteur & chanteur issu de cette communauté a fait un énorme travail de collectage, notamment auprès de son grand-père, sa mère et son oncle. Cette initiative a changé le regard porté sur cette population.
<https://www.thomasmccarthyfolk.com/>

3.

Le musée Leprechaun

A Dublin, le très beau musée national du “Leprechaun” (personnage du “petit peuple” de l’imaginaire irlandais) est dédié au conte. On y propose des événements, des visites, des rencontres, des spectacles, des ateliers. “Le conte nous aide à organiser nos pensées en y incluant des émotions”. Son directeur, Tom, organise la prochaine rencontre de la « Federation for European Storytelling » (<https://www.fest-network.eu/>) qui se tiendra à Dublin en 2027. “Ici en Irlande, le conte et les forces de la nature sont intimement liés. Souvent les histoires viennent d’un lieu bien spécifique et permettent le lien entre les mondes”. Ce musée a participé à la création de la « Route Européenne des Contes » (www.europeanfairytaleroute.eu) reconnue par le Conseil de l’Europe. Elle traverse de nombreux pays : Arménie, Croatie, Chypre, Allemagne, Grèce, Italie, Irlande, Lituanie, Suisse, Pays de Galles (<https://www.leprechaunmuseum.ie>).

4.

Un programme intitulé “The return of the Storyteller” (« le Retour du Conteur ») a vu le jour sur DCTV (Dublin Community Television). Il s’agit, pour promouvoir le conte, de filmer des conteurs en action dans un théâtre, devant un public. Aideen Mc Bride, conteuse avec laquelle nous avons échangé, a participé à ce projet. <https://www.youtube.com/watch?v=SJGNoOHPAew>

Après 30 années de violence, ce projet contribuait à faire se retrouver les communautés belligérantes autour du partage de contes.

Grâce à ce projet phare, SOI a pu faire reconnaître le conte en tant que discipline artistique par le ministère de la culture : “l’Arts Council”. Le projet « Poetry Ireland », dédié initialement aux écrivains et aux poètes, intègre les conteur·ses professionnel·les et leur permet de bénéficier des aides allouées par le Ministère de la Culture au programme “Writers in School Scheme” -“Ecrivains à l’école”-. La tradition orale est donc reconnue au même titre que la poésie et l’écriture.

Le conte se professionnalise, mais la conteuse Orla McGovern, qui est venue au conte par le biais du théâtre nous confie : « *que le conte soit reconnu comme une forme d’art est une très bonne chose, mais il faut néanmoins se méfier et ne pas se proclamer les gardiens de ce que doit être le conte. Ça pourrait être dangereux. (...) Vers Cork ou dans le Kerry, les soirées dites “de contes” consistent le plus souvent en un échange de blagues du genre “ma femme ceci-cela”. Ce genre d’histoires a mal vieilli. (...) On peut dire que nous vivons dans un des rares pays où la poésie est assez macho, avec en plus une sorte de concours sur qui pourra réciter la plus longue histoire, et on appelle ça du conte !* » Dans le festival qu’elle dirige, « Moth and Butterfly⁴ », les histoires ne sont pas récitées mais contées. Et elle ne programme jamais de musicien·nes conteur·ses car « *il y a tant de musicien·nes en Irlande qu’il faut faire de la place pour le conte* ».

« Moth and Butterfly » est l’un des deux festivals à recevoir l’aide du « Arts Council ». L’autre c’est le « Cape Clear International Storytelling Festival⁵ » -festival international du conte sur l’île de Cape Clear-. « C’est un festival magnifique qui reçoit aussi des invités venus d’ailleurs, nous dit Orla. Il tient grâce aux bénévoles. Ce n’est pas un art lucratif, et ceux qui gèrent le festival le font parce qu’ils sont nourris par leur passion du conte. »

4 - <https://www.mothandbutterflystories.com>

5 - <https://capeclearstorytelling.com/>

6 - <https://www.storytellersofireland.org/team/sorcha-hegarty>

Une profession fragile mais en développement...

Pratiquer le conte comme un métier reste assez fragile malgré quelques avancées. Par exemple la conteuse Sorcha Hegarty⁶ a lancé avec son frère les “Candlelit Tales” -Contes à la Chandelle- à Dublin, la capitale. Constatant que beaucoup d’irlandais connaissaient les mythes uniquement via l’école et de façon très scolaire, ils ont souhaité leur redonner une vitalité incarnée. «Candlelit Tales⁷ » présente ses spectacles dans des pubs où ils attirent un grand public de jeunes de moins de 30 ans ! Sorcha Hegarty⁸ fait également partie des premier·es artistes intégrés à un programme-pilote inédit du « Arts Council ». C’est un système proche de l’intermittence basé sur un revenu régulier, auquel s’ajoutent les cachets. Ce programme, testé pendant 3 ans, vient d’être renouvelé : Les 80 artistes qui y ont participé continuent et d’autres sont ajoutés .

... où les conteuses occupent une place importante

La mythologie celtique et le renouveau d’intérêt pour la culture druidique continuent d’imprégner le peuple irlandais. Les gens adorent les contes issus de la mythologie, de longues sagas contées sur une série de soirées.

Aujourd’hui, en Irlande, le conte professionnel pour adultes est associé aux femmes. C’est peut-être parce que Liz Weir et d’autres comme Nuala Hayes ont joué un rôle très important dans le renouveau du récit oral en public. En tout cas, ce sont surtout des conteuses qui dirigent les festivals et les organisations professionnelles

7 - <https://candlelittales.ie>

8 - <https://www.storytellersofireland.org/team/nuala-hayes>





mise en page, cartes, peinture
Laurence Garcette

et qui sont reconnues et soutenues par les institutions. En Irlande, la résistance change de visage. Aujourd'hui, le conte est aussi un outil d'intégration auprès des populations venues d'Afrique ou d'Europe de l'Est. De la lutte pour l'indépendance à la réconciliation entre Nord et Sud, jusqu'au combat contre le racisme, le conte continue d'écrire l'histoire à haute voix.

Rédaction **Melissa Baker et Sophie Chenko**



APACC

www.conteurspro.fr
international@conteurspro.fr

Association Professionnelle
des Artistes Conteurs et Conteuses

Commission «**International**»

Conteurs et conteuses du monde

12 - L'Irlande

